

חדשות האגודה – פברואר 2023 The Israeli Society for Science Fiction and Fantasy 2023

תל אביב: מועדון הקריאה יעסוק באסופת הסיפורים "היה יהיה 2022".

לקבלת התאריך ואת המיקום, יש להירשם במייל של דפנה קירש. בדף האירוע בפייסבוק.

ירושלים: מועדון הקריאה:

לפרטים על המפגשים של המועדון הקריאה ניתן להצטרף לקבוצת הפייסבוק: מועדון הקריאה הירושלמי של האגודה, או ליצור קשר במייל עם מרכזת המועדון בירושלים - גלי אחיטוב, ולהצטרף לקבוצת הוואטסאפ של המועדון.

כל האירועים של האגודה מופיעים בלוח האירועים (שפע אירועים מעניינים, הרצאות, סדנאות, מפגשים ועוד) לקבלת עדכונים שוטפים על מפגשי מועדון הקריאה ברחבי הארץ ניתן להצטרף לרשימת התפוצה או בדף האגודה בפייסבוק.

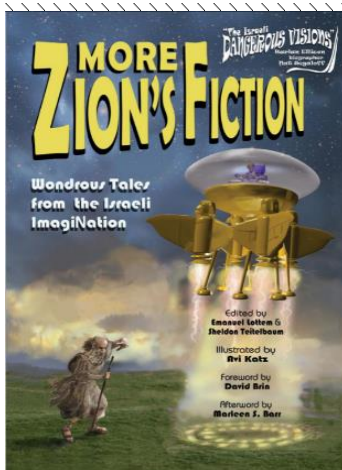
Society information is available (in Hebrew) at the Society's site: <http://www.sf-f.org.il>

This month's roundup:

- More Yiddish-related SF material dedicated to my dear departed father, David Botwinik (ע"ה – ה'08):
 - Part F of the Yiddish SF short story "Kamf-Nign" by Leybl Botwinik (with English translation)
- Star trek vs. Star Trek vs. Star Trek – Part II (The Original Series (TOS))
- Sheer Science – Interactive game: Learn how a satellite is built + why it's important for preserving the Earth.
 - Book review: "More Zion's Fiction" – Story #16: "Set in Stone" – by Yael Furman

Our usual tidbits from the Web.

– Your editor, Leybl Botwinik



MORE ZION'S FICTION – Review #13

Askuni-Askuni – By Dafna Feldman

(Translation – Emmanuel Lottem)

(e-Book: p298-307)

The 16th entry is a short 9-page story about a Bedouin boy that wants to take revenge on another tribe's family. Its only connection to Israel, regards the insensitive/cold manner in which the medical examiner treats the boy and his family, regarding the autopsy of his dear little sister's demise. The doctor could at least have acted more humanely, and possibly recruited an Arabic translator to explain what was discovered about the girl's tragic death. This is not, however, the main part of the story. It deals mostly with Islam and family honour.

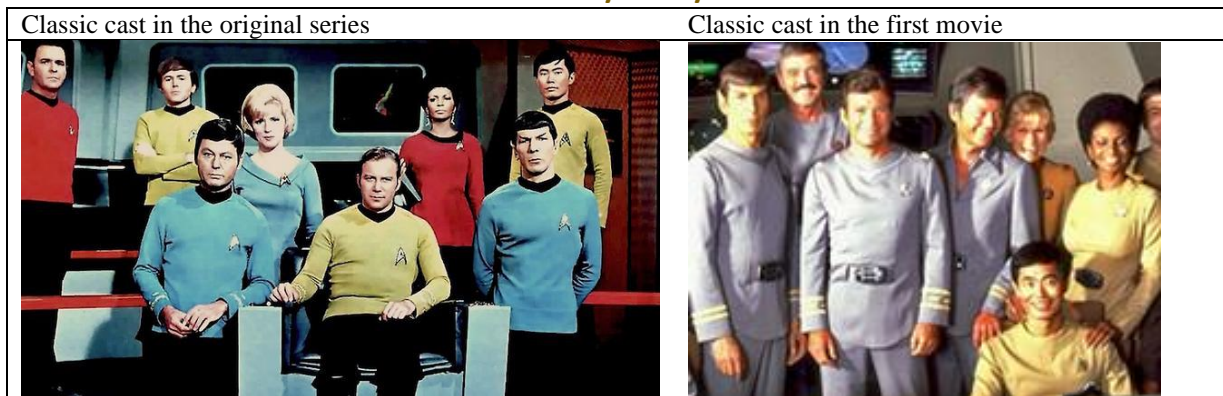
<http://zionfiction.com/>

In and of itself, the story is well written and interesting – presenting a different perspective on life in the region of Israel that has nothing to do with Zion but is nevertheless part of the region's mosaic makeup. That having been said, other than some references to tribal legends, I didn't see any "sci-fi" connection, nor any "fantasy" – apart from the boy's dreams in the story.

Look forward to more short reviews of "More Zion's Fiction" in our upcoming issues

TV REVIEW: Star Trek vs. Star Trek vs. Star Trek – Part II

Reviewed by: Leybl Botwinik



Star Trek: The Original Series (TOS)

In this chapter, I'd like to do a quick overview of what I thought made the original Star Trek series so special, that it continued to influence SF in general and inspired generations of fans.

First off, however, I'd like to present the Wikipedia entry, that I thought was quite informative (See: ["https://en.wikipedia.org/wiki/Star_Trek:_The_Original_Series"](https://en.wikipedia.org/wiki/Star_Trek:_The_Original_Series)). It has an extensive and interesting breakdown of the 3 original 1960's seasons, including discussing the production issues, audience, and critical acceptance at the time of the first shows, etc.

One very interesting note, for example – concerned the fact that TV shows in general would often live or die according to ratings (and some, in my opinion, strange decisions). These were usually based on financial issues (and not necessarily regarding production costs). As an example (not related to Star Trek, but still an interesting tidbit):

*"...The network had pioneered research into viewers' **demographic profiles** in the early 1960s, however, and by 1967, it and other networks increasingly considered such data when making decisions; for example, CBS temporarily cancelled **Gunsmoke** that year because it had too many older and too few younger viewers."*

Getting back to our concerns, the Star Trek series had originally been developed with a first pilot that was rejected, and then produced a second pilot with an almost entirely new cast – the characters and stars that we are all familiar with today. The original pilot ("The Cage") was later reintroduced as "The Menagerie" and split into episodes 11 and 12 of the first season's running series.

The main characters would be:

1. Captain James T. [Tiberius] Kirk (William Shatner) – "Jim"
2. First Officer Mr. Spock (Leonard Nimoy) – "Spock"
3. Doctor Leonard McCoy (DeForest Kelley) – "Bones"

4. Chief Engineer Lt. Commander Montgomery Scott (James Doohan) – "Scotty"
5. Communications Officer, Lt. Nyota Uhura (Nichelle Nichols) – "Uhura"
6. Helmsman and Security Officer Lt. Hikaru Kato Sulu (George Takei) – "Sulu"
7. Navigator Ensign Pavel Andreievich Chekov (Walter Koenig) – "Chekov"

There are various issues that characterise the import and success of 'Star Trek: TOS'. For example, the changes in the social and political landscape of the later half of the 1960s; the growing acceptance of science fiction as a serious medium; the readiness of the series producers to explore and discuss otherwise controversial and taboo issues.

The two issues that I personally deem that led to the success of the show, however, are the actors and the storylines (i.e., episode story writers). Among the writers of some of the most memorable episodes are Richard Matheson, Theodore Sturgeon, Gene L. Coon, Harlan Ellison, and of course, Gene Roddenberry – the show's creator – himself (see https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_Star_Trek:_The_Original_Series_episodes).

Gene L. Coon in particular, both as a series writer and editor, and as a key 'on-set' personality in the production of the series, seems to have had a major influence on the development of the show. He *"... is credited with much of the character development of Star Trek's characters,*

much of the humor of Star Trek, and the "bickersonesque" disagreements between Spock and McCoy." (See: https://en.wikipedia.org/wiki/Gene_L._Coon).

The actors' personal acting skills, their character development, and the on-stage interaction was refreshing and brought an extra level of humanity and

authenticity to the dramas they presented. The stories and the way they were acted out were relatively smooth and natural, right from the get-go. In addition, the various guest stars that appeared in the episodes also added to the show's appeal.

In our next installments, I will first present a quick overview of "Star Trek: The Next Generation", that appeared 8 years after the original series was cancelled. In the ensuing months, I will compare the original series with "The Next Generation", and also with "Strange New Worlds".

I'd love to hear our readers thoughts on these three series.

Until then (and beyond), Live Long and Prosper !

Yiddish-related SF material

"קאמף-ניגון" [KAMF-NIGN=Battle Melody/Tune] Chapter F - by Leybl Botwinik

האָט הנאה! [Hot hanoe = Enjoy]!

THE STORY SO FAR:

The planet Kark-III is slowly defeating the planet Kvikov. To save themselves, the Kvikovians have sent out a battle-and-research starship to seek out a weapon powerful enough to destroy the Karkians. The giant (in Human-terms) lizard-like Kvikovians had visited several devastated planets indicating a vast energy source that might turn the tide of war, and extrapolated a route based on the devastated planet locations, that has taken them to our planet Earth.

Here, they have identified potent nuclear weapons that would probably serve them to defeat their enemies. However, at the same time, they have discovered that there is a powerful force surrounding the very essence of the planet that has formed a sort of 'soul' and life of its own. This planet-soul is at once in 'pain' and caused the planet to 'cry', but at the same time also maintains an unprecedented power to 'survive' its many pains and tribulations – something that has piqued the interest of the Kvikovians... something to look into.

Read on...

Chapter F

For the next few weeks, the scientists and technicians worked overtime to explore the planet they called: 'The Weeping World'. The huge brain of the deputy-commander was absent, because the doctors and psychologists forbade him to, for the time being, return to the sensory apparatus. The information went directly to the ChemiSap (chemically sapient computational apparatus) that collected and made calculations and sent the necessary information or conclusions to the other main scientists. The battle-and-research starship was getting closer and closer to the solar system and smaller battlecruisers and research vessels flew there and around it, gathering information from up close.

Mananda-Tshur led the investigation. She sent five of her best flyers to various parts of the planet to capture photographic images of the cities and built-up areas. In some places where they flew through,

קאפיטל ו'

במשך פון די קומענדיקע עטלעכע וואָכן, האָבן די וויסנשאַפטלער און טעכניקערס געאַרבעט איבערשעהן בײַם אויספאַרשן דעם פּלאַנעט וואָס זיי האָבן אָנגערופן: 'די וויינענדיקע וועלט'. דער ריזיקער מוח פון דעם וויצע-קאָמאַנדיר האָט זיי אויסגעפעלט, ווייל די דאָקטוירים און פּסיכאָלאָגן האָבן פאַרבאָטן ער זאָל, דערווייַלע, זיך צוריקבינדן צו די חוש-אַפּאַראַטן. די אינפּאַרמאַציעס זײַנען אַרײַן דירעקט צום כעמישאַפּ וואָס האָט אַליין געזאַמלט און געמאַכט אויסרעכענונגען און איבערגעשיקט נייטיקע אינפּאַרמאַציעס צי מסקנות, צו די אַנדערע הויפט וויסנשאַפטלערס. די פּאַרש-און-קריג שטערן-שיף האָט זיך אַלץ דערנענטערט צו דעם זון-סיסטעם און קלענערע קריגס שיפלעך מיט פּאַרש-שיפלעך זײַנען געפּלויגן אַהין און אַרום אים, אָנקלײַבן אינפּאַרמאַציעס פון דער נאָענט.

מאַנאַנדאַ-טשור האָט אָנגעפירט מיט דער אויספאַרשונג. זיי האָט געשיקט פינף פון אירע בעסטע פליערס אין פאַרשיידענע טיילן פון דעם פּלאַנעט אויפצוכאַפן פּאַטאַגראַפישע בילדער פון די שטעט און אויפגעבויטע

they were chased after by primitive fighter planes, or shot at with missiles. Her pilots, however, were too skilled flyers, and their flying vessels were too fast.

The sensors on the starship began to pick up and record audio and visual radio signals. The ChemiSap collected and interpreted the data at lightning speed, translated the foreign languages, and carried out hundreds of thousands of comparisons and calculations.

At the next meeting of the officer-scientists, the summary of the discovered facts and also some speculations were presented. Among the more interesting points were the following:

- The ruling creature was called 'Human'.
- 'Humankind' settled all of the land-masses except for the extremely cold and desolate ones, and even there you could sometimes find individuals or very small groups of them.
- Their world was divided into various larger and smaller states, and there was no unity among them, but just the opposite: lesser and greater human unrest ruled the world on a daily basis.
- In addition to the problems of Human against Human and overcoming hunger and plagues, Humankind had turned the natural environment (Nature) into one big ruin by poisoning and polluting the waters, the air, and the land.
- A small number of states had developed and accumulated a formidable military power, including the destructive 'nuclear energy', as it was called here. There were enough bombs and weapons of destruction to destroy their planet a hundred times over.

— "... and from the summary of the mass of collected facts", said one of the military science specialists, "you can understand for yourself that we have attained what we want. The energy weapon that we have been looking for, for so long. They call it 'nuclear weapon'. And they have a lot available. Just go and fetch."

שטחים. וואו זיי זיינען נאָר אַדורכגעפּלויגן, האָט מען זיי נאָכגעיאָגט מיט פּרימיטיווע קריגס לופט-שיפּן, אָדער געשאָסן אויף זיי מיט מיסילן. אירע פּילאָטן זיינען אָבער געווען צו געניטע פּליערס, און זייערע שיפּלעך, צו גיכע.

די חוש-אַפּאַראַטן אויף דער שטערן-שיף האָבן אָנגעהויבן אויפּפאַפּן און רעקאָרדירן אָודעאָ און וויזועלע ראַדיאָ סיגנאַלן. די כעמיקאַלישע-שכל-אַפּאַראַטן האָבן בליץ-שנעל אַינגעזאַמלט און אינטערפּרעטירט די געגעבענע, איבערגעזעצט די פּרעמדע שפּראַכן און אַדורכגעפּירט הונדערטער טויזנטער פּאַרגלייכונגען און קאַלקולאַציעס.

ביי דער נאָענטסטער זיצונג פון די אָפיצירן-וויסנשאַפטלערס איז פּאַרגעשטעלט געוואָרן דער צימצום פון די אויסגעפונענע פּאַקטן און אויך אַ טייל ספּעקולאַציעס. צווישן די מער אינטערעסאַנטע פונקטן זיינען געווען די פאלגנדיקע:

- די הערשנדיקע באַשעפּעניש האָט זיך גערופן 'מענטש'.
- די 'מענטשהייט' האָט באַזעצט אַלע לאַנד-טיילן אַחוץ פון די גאָר קאַלטע און וויסטע, און אפילו דאָרט האָט מען געקענט צו מאַל געפינען יחידים צי גאָר קליינע גרופּעס פון זיי.
- די וועלט זייערע איז געווען צעטיילט אין פּאַרשיידענע גרעסערע און קלענערע מלוכות, און קיין אחדות איז ניט געווען ביי זיי, נאָר פּונקט פּאַרקערט: קלענערע און גרעסערע מענטשלעכע אומרוען האָבן באַהערשט די וועלט טאָג-טעגלעך.
- אַ חוץ די צרות פון מענטש קעגן מענטש און גובר זיין הונגער און מגפות, האָט די מענטשהייט געהאַלטן אין איין צעשטערן דעם נאַטירלעכן אַרום (די נאַטור) מיטן פּאַרסמען און פּאַרפּעסטיקן די וואַסערן, די לופט, און די ערד.
- אַ קליינע צאָל מלוכות האָבן אַנטוויקלט און אָנגעזאַמלט אַ שרעקלעכע מיליטערישע מאַכט אַרײַנגערעכנט די צעשטערערישע 'נוקלעאַר-ענערגיע', ווי מען האָט עס דאָ אָנגערופן. עס זיינען געווען גענוג באַמבעס און וואָפּן חרוב צו מאַכן זייער פּלאַנעט הונדערט מאַל.

— "... און פון דעם צימצום פון די מאַסן אָנגעקליבענע פּאַקטן", האָט געזאָגט איינער פון די מיליטער-וויסנשאַפטס ספּעציאַליסטן, "קענט איר אַליין פּאַרשטיין, אַז מיר זיינען דערגאַנגען צו דעם וואָס מיר ווילן. דער ענערגיע-וואָפּן וואָס מיר זוכן אַזוי לאַנג, רופט מען דאָ אָן 'נוקלעאַרער וואָפּן'. און ס'איז פּאַראַנען ביי זיי אַ סך. נאָר גיי נעם."

He smiled and continued.

— "Since many of the artificial satellites that revolve around their planet are military, we have picked up a lot of secrets and important information about their defense systems and so on. We are now working out a plan to steal some samples of their weapons, to extract from them the secret of their power. We have also recorded, incidentally, many of their scientific secrets and techniques, because it is easy for us to pick up the electro-magnetic pulses of their primitive and slow electronic computers... Does anyone have questions?"

A lively discussion ensued. A few more scientists gave short reports, but in general, those present agreed with the plans. The thought that soon their long journey would end, cheered them all up.

The commander, Balaka-Tshur, stood up and declared:

— "I see that most of you agree, so, we will indeed accept the plans. At the first suitable opportunity we will carry them out and leave this weeping world."

— "No! We dare not leave the world yet", Mananda-Tshur called out. "I have a feeling that we came here to find something else. That there is another secret here that needs to be revealed..."

— "You surely know, officer Mananda-Tshur, what our mission is. We did not arrive here over such a long and risky journey, in order to fulfill your personal wish to explore the secrets of a world that has no connection with the danger that lies before our people on our home planet Kviko".

— "I suggest, that for as long as it does not interfere with our main plan, we should continue to investigate the secrets of the Weeping Earth. You said yourself, commander, that it was interesting for you to know what kind of force can make a world cry," she said.

There was a bit of discussion around this, but no decision was reached. Mananda-Tshur again tried to convince the assembled officers.

ער האָט אַ שמייכל געטאָן, און האָט פאַרגעזעצט.
— "היות ווי אַ סך פון די אַרטיפיציעלע סאַטעליטן וואָס דרייען זיך אַרום זייער פלאַנעט זיינען מיליטערישע, האָבן מיר אויפגעבאַפט אַ סך סודות און וויכטיקע אינפאָרמאַציעס וועגן זייערע פאַרטיידיקונגס סיסטעמען און אַזוי ווייטער. מיר אַרבעטן איצט אויס אַ פלאַן ווי אַזוי אַרויסצוגעבענען עטלעכע מוסטערן פון זייערע וואָפן, כדי פון זיי צו אַנטפלעקן דעם סוד פון זייער מאַכט. מיר נעמען אויך אויף, אגב, אַ סך פון זייערע וויסנשאַפטלעכע סודות און טעכניקן, ווייל עס איז גרינג פאַר אונדז אויפצובאַפן די עלעקטראַ-מאַגנעטישע פולסן פון זייערע פרימיטיווע און פאַמעלעכע עלעקטראָנישע קאָמפיוטערס... צי האָט עמעצער פראַגעס?"

ס'האָט זיך אָנגעהויבן אַ לעבעדיקע דיסקוסיע. נאָך עטלעכע וויסנשאַפטלער האָבן פאַרגעשטעלט קורצע באַריכטן, אָבער אין אַלגעמיין, זיינען די אָנוועזנדע מסכים געווען מיט די פלענער. דער געדאַנק, אַז באַלד וועט זיך ענדיקן זייער לאַנגע רייזע, האָט זיי אַלעמען געמונטערט.

דער קאָמאַנדיר, באַלאַקאַ-טשור, האָט זיך אויפגעשטעלט און דערקלערט:

— "איך זע, אז די מערסטע פון אייך זיינען מסכים, וועלן מיר טאַקע אָננעמען די פלענער. ביי דער ערשטער פאַסיקער געלעגנהייט וועלן מיר זיי אַדורכפירן און פאַרלאָזן דער וויינענדיקער-וועלט."

— "ניין! מיר טאָרן נאָך ניט פאַרלאָזן די וועלט", האָט מאַנאַנדאַ-טשור אַרויסגערופן. "איך האָב אַ געפיל, אַז מיר זיינען דאָ געקומען געפינען נאָך עפעס. אַז ס'פאַראַן דאָ נאָך אַ סוד וואָס דאַרף אַנטפלעקט ווערן..."

— "דו ווייסט דאָך, אַפיציר מאַנאַנדאַ-טשור, וואָס אונדזער שליחות איז. מיר זיינען ניט געקומען אַהער איבער אַזאַ לאַנגן און ריזיקאַלישן וועג, כדי אויסצופירן דיין פערזענלעכן וואונטש אויסצופאַרשן די סודות פון אַ וועלט וואָס האָט קיין שייכות ניט מיט דער סכנה וואָס שטייט פאַר אונדזער פאָלק אויף אונדזער היים-פלאַנעט קוויקאַ."

— "איך לייג פאַר, אַז כל-זמן עס שטערט ניט אין אונדזער הויפט פלאַן, זאָלן מיר ווייטער פאַרשן די סודות פון דער כליפענדיקער ערד. איר האָט דאָך אַליין געזאָגט, קאָמאַנדיר, אַז ס'איז אייך געווען אינטערעסאַנט צו וויסן וואָס פאַר אַ קראַפט קען מאַכן אַ וועלט וויינען", האָט זי געזאָגט.

עס איז אַרום דעם געוואָרן אַ שטיקל דיסקוסיע, אָבער צו קיין באַשלוס איז מען ניט דערגאַנגען. מאַנאַנדאַ-טשור האָט ווידער פרובירט איבערצייגן די פאַרזאַמלטע אַפיצירן.

— "There is one more important thing here that we must unravel. We know that there are powerful disruptive forces that bring suffering to the world soul. There must, therefore, be other, opposing, positive forces that comfort and nurture, and halt the destructive ones. We obviously know – as scientists – that nature requires a balance, an equilibrium: for every reaction there is a counter-reaction, for every cold there is heat, for every darkness there is a light...

According to what we heard during the various presentations, the so-called 'civilized Human' is the cause of plagues, wars, persecutions, and so on. Here you see, for example, what they did during the last two major wars. Nevertheless, life goes on. How can this be? What gives them the strength to continue? They pollute the air, poison the seas, and literally bleed Nature – and yet, life goes on. What is the secret of this? It may one day come to this, that we ourselves will be in need of a counterforce to the destructive ones. And based on this..."

Even before Mananda-Tshur could continue, the light in the hall suddenly went out, and the unique alarm signal of the Kvikovians sounded. It was a unique droning mixed with a special continuous shrill sound that was the natural signal of generations for them to drop everything and physically and mentally prepare for some peril.

Instincts immediately took over and each and every one of those present – whether they wanted to or not, automatically rearranged certain parts of their body and went into a defensive mode. The main three things that were seen externally and visibly were: that the two antennae on the skull were quickly drawn down, and that the defensive horns on both sides of the head automatically wrapped around the six eyes and covered the head and the upper part of the muzzle. At the same time, the broad light-green tail of each one became flatter and wider, and wrapped around them to protect their body. All this served as a kind of outer natural armour and helmet.

A few seconds passed and the voice of the deputy-commander, Tachkata-Tshur, was heard. His voice – although clear – was still weak, after his current

— "ס'איז פאראן דאָ נאָך אַ וויכטיקע זאַך וואָס מיר מוזן דערגיין. מיר ווייסן, אַז עס עקזיסטירן דאָ מעכטיקע שטערונגס קרעפט וואָס ברענגען אַרויף יסורים אויף דער וועלט-נשמה. מוזן דאָך פונקט אַזוי זיין אַנדערע, קעגנערישע, פּאַזיטיווע קרעפט וואָס טרייסטן און מונטערן איר אויף, און וואָס האַלטן אָפּ די צעשטערערישע. מיר ווייסן דאָך – ווי וויסנשאַפטלערס – אַז די נאַטור פּאַדערט אַ באַלאַנץ, אַ גלייכגעוויכט: פאַר יעדע רעאַקציע איז פאַראַן אַ קעגן-רעאַקציע, פאַר יעדע קעלט איז פאַראַן אַ היץ, פאַר יעדן חושך איז פאַראַן אַ ליכט..."

לויט דעם וואָס מיר האָבן געהערט בעת די פאַרשיידענע פרעזענטאַציעס, מאַכט אַדורך דער אַזוי-גערופענער 'ציוויליזירטער מענטש' אַ סך מגפות, מלחמות, רדיפות, און אַזוי ווייטער. — אַט זעט איר, למשל וואָס זיי האָבן אָפּגעטאַן בעת די לעצטע צוויי גרויסע מלחמות זייערע. און דאָך, גייט אָן ווייטער דאָס לעבן. ווי קען דאָס זיין? וואָס גיט זיי דעם כוח אָנצוגיין ווייטער? זיי פאַרפעסטיקן די לופט, פאַרסמען די ימען, און צעבלוטיקן ממש די נאַטור – און דאָך, גייט אָן ווייטער דאָס לעבן. וואָס איז דער סוד פון דעם? עס קען נאָך אַ מאָל קומען צו דעם, אַז מיר וועלן אַליין זיך נייטיקן אין אַ קעגן-קראַפט צו די צעשטערערישע. און אויפן סמך פון דעם..."

נאָך איידער מאַנאַנדאַ-טשור האָט געקענט פאַרזעצן, האָט די ליכט אין זאַל זיך פּלוצלינג אויסגעלאָשן, און ס'האָט זיך געהערט דער יחידותדיקער אַלאַרעם-סיגנאַל פון די קוויקאווער. דאָס איז געווען אַ ספעציעלע ברומען געמישט מיט אַ ספעציעלער נאָכאַנאַנדיקער געשריי-קלאַנג וואָס איז געווען דער נאַטירלעכער סיגנאַל פון דור-דורות פאַר זיי אָפּצולאָזן אַלץ און פיזיש און גייסטיש זיך גרייטן אויף אַ סכנה.

די אינסטיקטן האָבן גלייך איבערגענומען און יעדער איינער און איינע פון די אָנווענדע – צי זיי האָבן געוואָלט, צי ניט, האָט אויטאָמאַטיש רעאַראַנזשירט געוויסע טיילן פון זייער גוף און אַריבער אויף אַ פאַרטיידיקונגס מצב. די הויפט דריי זאַכן וואָס מע האָט דרויסנדיק און קענטיק געזען זיינען געווען: אַז די צוויי אַנטענען אויף דער שאַרבן האָבן זיך גיך אַראָפּגעצויגן, און אַז די פאַרטיידיק-הערנער פון ביידע זייטן פון קאָפּ האָבן אויטאָמאַטיש אַרומגעוויקלט זיך אַרום די זעקס אויגן און פאַרדעקט די קאָפּ מיט דער אויבערשטער טייל פון פּיסק. גלייכצייטיק, איז דער ברייטער העל-גרינער עק ביי יעדן איינעם געוואָרן פּלאַכער און ברייטער, און זיי גלייך אַרומגעוויקלט נדי צו שיצן זייער גוף – דאָס אַלץ האָט זיי געדינט ווי אַ מיין דרויסנדיקער נאַטירלעכער פּאַנצער און העלם.

עס זיינען קוים אַדורך עטלעכע סעקונדעס און ס'האָט זיך דערהערט די שטים פונעם וויצע-קאָמאַנדיר, טאַטשאַקאַטאַ-טשור. זיין קול – כאַטש קלאַר – איז אַבער נאָך געווען

recuperation, following the aftershocks of his sharing the agony and cries of woe of the Weeping World.

— "Forgive me for the condition in which I have manipulated you into. I know that it is not convenient for you to be in such a danger-ready state, but I had no other means to show you what you must see. There is really no danger now, and in a short time your body will revert itself from this state. In the meantime, listen to what I am going to tell you. Be attentive to the things that I will soon reveal and prove to you."

— "Honorable Commander, respected Captain Mananda-Tshur, and respected brother and sister officer-scientists. I have so far refrained from interfering because I wanted to see how the discussion develops. However, I think that now is the appropriate moment to explain to you – as far as is possible – what I felt and experienced during my devastating first encounter with the Weeping World."

— "As you know, I went through a traumatic shock during my contact with this planet. But at the same time, I discovered the mutual healing force that keeps the world from crumbling, and from literally being torn to pieces. – Indeed, that which Captain Mananda-Tshur proposed, that might exist."

— "This is a really bizarre phenomenon and completely unexpected. It may even be unique in the entire cosmos. It is a kind of unison of the emotions of all the creatures of Nature on the planet, that have been transmuted into a unique world-soul. As a counterbalance to the harmful agonies, a consoling-force has developed, that heals, nourishes, and defends the world-soul. This protects it from all evil spirits and carries it through the most difficult trials, so that the world may have the courage to continue with life. It sounds rather fantastic, but as a scientist I can come up with no other hypothesis... I have come to the conclusion, over many years, that there are things in the cosmos that even with our best ChemiSaps and brilliant people, laden with all our scientific knowledge, we will never be able to attain their secrets".

שוואכלעך, נאָכן צוריקקומען צו זיך, נאָך דער אויפטרייסלונג פון מיטפילן די יסורים און ווייגעשרייען פון דער וויינענדיקער וועלט.

— "זײַט מוחל פאַר דער מצב אין וועלכן איך האָב אײַך אַרײַנגעפירט. איך ווייס אַז עס איז אײַך ניט באַקוועם צו זײַן אין אַזאַ מצב פון סכנה-גרייטקייט, אָבער איך האָב ניט געהאַט קײן אַנדער מיטל צו ווײַזן אײַך וואָס איר מוזט זען. ס'איז באמת ניטאָ קײן סכנה איצט, און אין אַ קורצער צײַט וועט אײַער גוף זיך אַליין אויפלייזן פון דער צושטאַנד. דערווײַלע, הערט זיך צו צו וואָס איך וועל אײַך דערציילן. זײַט אויפּמערקזאַם צו די זאַכן וואָס איך וועל אײַך באַלד אַנטפלעקן און באַווײַזן."

— "חשובער קאָמאַנדיר, חשובע קאָפיטאַן מאַנאַנדאַ-טשור, און חשובע ברידער און שוועסטער אָפיציר-וויסנשאַפטלער. איך האָב ביז אַהער זיך אָפּגעהאַלטן פון אַרײַנמישן זיך, ווײַל איך האָב געוואָלט זען, ווי אַזוי עס אַנטוויקלט זיך די דיסקוסיע. איך האָלט, אָבער, אַז איצט איז דער פאַסיקער מאָמענט אײַך אויפצוקלערן – אויף ווי ווייט דאָס איז מעגלעך – דאָס וואָס איך האָב געפילט און דערשפירט בעת מײַן אויפטרייסלענדיקער ערשטער באַגעגענונג מיט דער וויינענדיקער וועלט."

— "ווי איר ווייסט, האָב איך אַדורכגעמאַכט אַ טראַומאַטישן שאַק בעת דעם קאָנטאַקט מיט אַט-אַ דעם פּלאַנעט. איך האָב אָבער אויך, גלײַכצײַטיק, דערטאַפּט די קעגנזײַטיקע אויסהייל-קראַפט וואָס האָלט אײַן די וועלט פון אונטערגיין, און פון ממש צערסן ווערן אויף שטיקער – טאַקע דאָס וואָס קאָפיטאַן מאַנאַנדאַ-טשור האָט פאַרגעלייגט, אַז ס'קען עקזיסטירן."

— "דאָס איז טאַקע אַ מאַדנע דערשײַנונג און אינגאַנצן אומדערוואַרט. עס קען זײַן אפילו אַ יחיד-במינו אין דעם גאַנצן קאָסמאָס. דאָס איז אַ מין אחדות פון די געפילן פון אַלע באַשעפענישן פון דער נאַטור אויף דעם פּלאַנעט וואָס זײַנען פאַרוואַנדלט געוואָרן אין אַן אײַגנאַרטיקע וועלט-נשמה. ווי אַ קעגן-באַלאַנץ צו די שעדלעכע יסורים, האָט זיך אַנטוויקלט אַ טרייסט-קראַפט וואָס היילט און דערנערט און היט אָפּ די וועלט-נשמה. דאָס היט זי אָפּ פון אַלע בייע רוחות, און פירט איר אַדורך אַלע שווערסטע נסיונות כדי די וועלט זאָל האָבן מוט ווײַטער אַנצוגיין מיטן לעבן. עס קליגט טאַקע פאַנטאַסטיש, אָבער ווי אַ וויסנשאַפטלער האָב איך קײן אַנדער אויספיר ניט... אין בין שוין לאַנגע יאָרן געקומען צו דער מסקנה, אַז פאַראַנען זאַכן אין דעם קאָסמאָס וואָס אפילו מיט אונדזערע בעסטע כעמישאַפּן און בליצקעפּ אַנגעשטאַפּטע מיט אונדזער גאַנצן וויסנשאַפטלעכן וויסן, וועלן מיר קײנמאָל ניט קענען דערגיין זייערע סודות."

— "And now, the reason why I forced upon you the transformation to the danger-ready state in which you find yourselves now. As even the youngest Kvikovian knows, as soon as he or she is in danger, the body reverts to an armoured condition. Along with this, instinctively, we cover our eyes, which would normally leave us blind and helpless. However, the opposite is true: all our senses become enhanced, and most importantly – even though our six eyes are covered as well as our sensitive antennae – the 'helmet' forms a kind of filter for the light rays and we can perceive a kind of aura, the electromagnetic soul-field around each body. In this manner, we are not completely blind during a dangerous situation – and in some cases, we can even 'see' better..."

— "As you can see (and know, of course - if you just look around), every Kvikovian glows with a bright blue aura. We see our enemies, the Karkians as gray figures. Other creatures such as birds, animals, even trees and grasses have different colours. It's like that on this planet as well. Humans are mostly a kind of gray too – although much lighter than the Karkians."

I ask you now, to turn to the large holo-screen in front of you. There you will see the world with your current heightened senses. I have programmed the ChemiSap to project only the color of the creature "Human" and ignore other colors from the other living creatures. What do you perceive on the screen that floats here in the air in front of you?"

All those present turned their armoured muzzles in the direction of the screen. They saw concentrations of bright green pigments, and here and there, certain other colours. Some of those present began to whisper among themselves.

— "I ask for your attention. You surely perceive that most of the Humans are seen to be light grey. But among them, here and there, certain concentrations of individual or groups of show up as silver. What you do not perceive, however, is that there are even those whose aura is gold coloured. For this, a more precise and sharper image resolution is needed. However, it turns out that the various aura colours have a direct relationship to the so-

— "און איצט, די סיבה פֿאַרוואָס איך האָב אייך אַרויפגעצוואונגען די טראַנפֿאָרמאַציע צו דער סכנה-גרייטיקייט מצב אין וועלכן איר געפינט זיך איצט. ווי עס ווייסט אפילו דער קלענסטער קוויקאווער, ווי נאָר עס באַקומט זיך אַז ער אדער זי געפינט זיך אין אַ סכנה, טוט דער גוף זיך טראַנפֿאָרמירן אין אַ געפאַנצערטן צושטאַנד. צוזאַמען מיט דעם, אינסטיקטיוו, דעקן זיך צו די אויגן, וואָס וואָלט אל-פי-שכל אונדז איבערגעלאָזן בלינד און הילפלאָז. דערפֿאַר, אָבער, געשעט פֿונקט פֿאַרקערט: אַלע אונדזערע חושים ווערן גאָר אנגעשפיצט, און דער עיקר – אפילו די זעקס אויגן אונדזערע זיינען צוגעדעקט און אפילו אויך די סענסיטיווע אַנטענעס אונדזערע – ווערט דער 'העלם' אַ מין פֿילטער פֿאַר די ליכט-שטראַלן און מיר קענען דערשפירן אַ מין אַוראַ – די עלעקטראַ-מאַגנעטישע נשמה-פעלד אַרום יעדן גוף. אַזוי אַרום, זיינען מיר ניט אינגאַנצן בלינד בעת אַ סכנה מצב – און אין אַ געוויסן זין, קענען מיר אפילו 'זען' בעסער..."

— "ווי איר זעט (און ווייסט, אוודאי – אויב איר זאָלט זיך נאָר אַרומקוקן), פינקלט יעדער קוויקאווער מיט אַ העל-בלוייען אַוראַ. אונדזערע שוואַרים, די קאַרקעווער, זעען מיר זיי ווי גרויע געשטאַלטן. אַנדערע לעבעדיקע יצורים ווי פייגל, בהמות, אפילו ביימער און גראַזן האָבן אַנדערע פֿאַרן. אויך אויף דער וועלט איז אַזוי. די מענטשן זיינען לרוב אויך אַ מין גרוי – נאָר אַ סך העלער פֿאַר די קאַרקעווער."

איך בעט אייך איצט, זיך ווענדן צום גרויסן האַלאַ-עקראַן אין פֿאַרנט פֿון אייך. דאָרט וועט איר זען די וועלט מיט אייערע איצטיקע דערהויבענע חושן. איך האָב פֿראַגראַמירט דעם כימאַשאַפּ צו פֿראַיעקטירן בלויז די קאָלירן פֿון דער בריאה "מענטש", און אינגאַרין איבעריקע פֿאַרן פֿון אַנדערע לעבעדיקע באַשעפענישן. וואָס דערשפירט איר אויף דעם עקראַן וואָס הענגט דאָ פֿאַר אייך אין דער לופטן?"

אַלע אָנוועזנדע האָבן איבערגעדרייט די געפאַנצערטע פֿיסקן אין דער ריכטונג פֿונעם עקראַן. זיי האָבן געזען קאַנצענטראַציעס פֿון העל-גראַע פֿאַרן, און דאָ און דאָרט, געוויסע אַנדערע פֿאַרן. אַ טייל פֿון די אָנוועזנדע האָבן אַנגעהויבן צווישן זיך צו שושקען.

— "איך בעט אייער אויפמערקזאַמקייט. איר דערשפירט זיכער, אַז לרוב זעט מען אַז מענטשן זיינען העל-גראַע. פֿאַראַנען אָבער צווישן זיי, דאָ און דאָרט, געוויסע קאַנצענטראַציעס פֿון איינצעלנע אַדער גרופן זילבער. דאָס וואָס איר דערשפירט אָבער ניט, איז וואָס עז זיינען פֿאַראַן אפילו אַזעלכע וואָס זייער אַוראַ איז גאָלד קאָליר. פֿאַר דעם דאַרף מען אַ מער פינקטלעכע און שאַרפֿערע בילד-רעזאָלוציע. עס ווייזט זיך אָבער אַרויס אַז די פֿאַרשיידנאַרטיקע אַוראַ-קאָלירן האָבן אַ דירעקטע שייכות צו דער אַזוי-גערופֿענער היילונגס-קראַפט, אַדער

called healing force, or consoling-force as I call it".

"I don't know if we will find out exactly what it is, or why it is, or how exactly it works. This phenomenon is not a physical one, but a spiritual one, and in any case, we have too little time to study it. We dare not forget the great danger that lurks over our own world."

"But I know, after carefully considering the matter, that this consoling-force – and it is more than just a consoling-force, it is an 'I-won't-give-up-and-go-forth-force' – expresses itself in various forms. One of them, which we could locate, is actually quite plain, but at the same time very potent. This is expressed in the form of a song. Yes, a simple, beautiful, warm melody. And yet, a kind of battle-tune".

"Let me paint the picture for you, as I understand it, and according to the various information that I have gathered. First of all, I must apologize to most of you, because you are soldiers and scientists, and in order to reach my conclusions, I have to present you with certain historical, sociological, and even cultural facts of the planet, which will probably interest you less. And yet, it is important to provide you with at least a glimpse of this."

"As we already know, the main intelligence on the planet belongs to the creature 'Human'. It lives, usually in organized communities, but has a nature to fragment rather than unite. Instead of seeking unity and the characteristics that are common, he does the complete opposite and underscores what is different. Thus, the world is divided into various states, peoples, races, and also something they call 'religion', and so on."

"One of the oldest of these organized nations is called 'Am-Yisroel', or 'Bnei-Yisroel'. This nation, according to historical information, went through terrible trials for generations, and developed a unique folk-soul. Not only them, but certainly among them, you will find a high percentage with the silver and even golden auras. – This is in concordance with, and is an important part of, the all-encompassing world-soul. The nation itself is split up and dispersed

טרייסט-קראפט ווי איך רופ עס אָן".

"איך ווייס ניט, צי מיר וועלן דערגיין גענוי וואָס דאָס איז, אָדער פאַרוואָס דאָס איז, צי גאָר ווי גענוי דאָס פונקציאָנירט. דער פענאָמען איז ניט קיין פיזישער נאָר אַ גייסטישער, און לכל-הפחות האָבן מיר צו ווייניק צייט דאָס צו שטודירן. מיר טאָרן ניט פאַרגעסן די גרויסע סכנה וואָס לויערט אויף אונדזער אייגענער וועלט".

"איך ווייס אבער יע, נאָכן גוט באַטראַכטן דעם ענין, אַז די דאָזיקע טרייסט-קראַפט – און עס איז מער ווי בלויז אַ טרייסט-קראַפט, עס איז אַן 'איך-גיב-זיך-ניט-אונטער-און-גיי-ווייטער-קראַפט' – דריקט זיך אויס אין פאַרשיידענע פאַרמען. איינע פון זיי, וואָס מיר וואָלטן יע געקענט דערטאָפן, איז דווקא אַ גאַנץ פשוטע, אָבער גלייכצייטיק זייער אַ מעכטיקע. דאָס דריקט זיך אויס אין דער פאַרעם פון אַ ניגון. יע, אַ פשוטער, שיינער, וואַרעמער ניגון. און דאָך, אַ מין קאַמף-ניגון".

"לאָמיר פאַר אַיך מאַלן דעם בילד, לויט ווי איך פאַרשטיי עס, און לויט די פאַרשיידנאַרטיקע אינפֿאָרמאַציעס וואָס איך האָב אָנגעזאַמלט. קודם-כל, מוז איך זיך אַנטשולדיקן פאַר די מערסטע פון אַיך, ווייל איר זייט סאָלדאַטן און וויסנשאַפטלער, און בדי צו דערגיין צו מיינע אויספירן דאַרף איך אַיך פאַרשטעלן געוויסע היסטאָרישע, סאָציאָלאָגישע, און אפילו קולטורעלע פאַקטן פון דעם פלאַנעט, וואָס וועלן אַיך אפשר ווייניקער פאַראינטערעסירן. און דאָך, איז דאָ וויכטיק צו ברענגען פאַר אַיך כאַטש אַ צימצום פון דעם".

"ווי מיר ווייסן עס שוין, געהערט די הויפט אינטעלעקט אויפן פלאַנעט צו דער באַשעפעניש 'מענטש'. עס לעבט, געוויינטלעך אין אַרגאַניזירטע קהילות, נאָר האָט אַ טבע צו צעפיצלען זיך איידער צו פאַראייניקן זיך. אַנשטאַט צו זוכן אחדות און די שטריכן וואָס זיינען בשותפותדיקע, טוט ער גאָר פאַרקערט און שטרייבט אונטער דאָס וואָס איז אַנדערש. אַזוי אַרום, ווערט די וועלט צעטיילט אין פאַרשיידענע מלוכות, פעלקער, ראַסן, און אויך עפעס וואָס זיי רופן אָן 'רעליגיע', און אַזוי ווייטער".

"איינע פון די עלטסטע פון די דאָזיקע אַרגאַניזירטע פעלקער הייסט 'עם-ישׂראל', אָדער 'בני-ישׂראל'. דאָס דאָזיקע פאַלק האָט, לויט די היסטאָרישע אינפֿאָרמאַציעס, אַליין אַדורכגעמאַכט שרעקלעכע נסיונות במשך פון דורות, און האָט אַנטוויקלט אַן אייגנאַרטיקע פאַלקס-נשמה. ניט בלויז זיי, נאָר אוודאי צווישן זייערע, וועט איר געפינען אַ הויכע פראָצענט מיט די זילבער און אפילו גאָלדענע אַוראַס. – דאָס איז אין הסכם מיט, און איז אַ וויכטיקער טייל, פון דער אַרומנעמענדיקער וועלט-נשמה. דאָס פאַלק איז אַליין

over many lands and it is remarkable that it still maintains a feeling of unity. Of course, I could tell a lot more about what I learned about this very interesting nation, but we don't have time now".

"As soon as I recuperated and returned to my post, I again employed some of our sensory apparatus to search if there exists among them a similar, parallel folks-tune to the world's own world-tune. Such spiritual tunes exist among different peoples on different levels, but among this nation, it is, probably for various reasons, more developed."

"I set our most sensitive sensors to pick up specific resonances of the world-tune, and at the same time to search out those with the more enhanced auras – the golden ones. We have even found a higher level: an aura that changes dynamically through all colours of the light spectrum. It was picked up on three individuals in different corners of the planet. For them, it is expressed in a spiritual form that they call 'song'. It is a song with written words that express the feelings of the author, and in this case, popular feelings. There are others who know this song, but for the three, it turns out, it is more deeply rooted in their souls."

"The first is a father who sings the song at the cradle of his child. He knows the song, and also some of the words, but I have a feeling that he does not understand everything that he sings. He lives in a large metropolis of a powerful state. Tens of thousands of his people still live there. In this country, however, when he was still a child, it was forbidden to learn his own culture and language until not too long ago. Then, when he was growing up there, there were no children's schools where he could learn about his own people. He learned all this from his grandfather.

I retrieved this information from the computer files of the former secret police there, which used to follow people who were designated as 'a danger to the homeland'. The information was collected years ago. Today, there is a greater freedom in this country, but it is not entirely without the influence of the previous

צעזייט און צעשפרייט איבער אַ סך לענדער און ס'איז מערקווירדיק אַז דאָך האַלט עס אויף אַן אחדות געפיל. פאַרשטייט זיך, אַז איך קען דאָ נאָך אַ סך דערציילן וועגן וואָס איך האָב געלערנט וועגן דעם ביז גאָר אינטערעסאַנטן פּאָלק, אָבער מיר האָבן איצט קיין צייט ניט".

"ווי נאָר איך בין צוריק צו זיך און צוריק צו מיין פּאָסטן, האָב איך ווידער אָנגעשטעלט אַ טייל פון אונדזערע חוש-אַפּאַראַטן צו זוכן צו עקזיסטירט ביי זיי אַן ענלעכן, פאַראַלעלן פּאָלקס-ניגון צו דער וועלטס אייגענעם וועלט-ניגון. אַזעלכע גייסטיקע ניגונים עקזיסטירן ביי פאַרשיידענע פעלקער אויף פאַרשיידענע מדרגות, נאָר ביי דעם פּאָלק איז עס, מן הסתם צוליב פאַרשיידענע סיבות, מער אַנטוויקלט".

"די סענסיטיווע חוש-אַפּאַראַטן, האָב איך אָנגעשטימט אויפצוכאַפּן ספּעציפישע רעזאָנאַנסן פון דעם וועלט-ניגון, און גלייכצייטיק אויסזוכן יענע מיט די מער דערהויבענע אַוראַס – די גאָלדענע. האָבן מיר דווקא געפונען אַ נאָך העכערע מדרגה – אַן אַוראַ וואָס בייט זיך דינאַמיש דורך אַלע קאָלירן פון דעם ליכט-ספּעקטער. ביי דריי יחידים אין פאַרשיידענע וועלט-עקן איז דאָס אויפגעבאַפט געוואָרן. ביי זיי דריקט זיך עס אויס אין אַ גייסטישער פּאַרעם וואָס זיי רופן אַן 'ליד'. דאָס איז אַ ניגון מיט צוגעשריבענע ווערטער וואָס דריקן אויס די געפילן פון דעם מחבר, און אין דעם פּאַל, פּאָלקס-געפילן. עס זיינען דאָ אַנדערע וואָס קענען דעם ניגון, נאָר ביי די דריי, ווייזט זיך אַרויס, איז עס מער אַרײַנגעוואָרצלט אין זייערע נשמות".

"דער ערשטער איז אַ טאַטע וואָס זינגט דאָס ליד בייים וויגעלע פון זײַן קינד. ער קען דעם ניגון, און אויך אַ טייל פון די ווערטער, אָבער איך האָב אַ געפיל, אַז ער פאַרשטייט ניט אַלץ וואָס ער זינגט. ער וואוינט אין אַ גרויסער שטאָט פון אַ מעכטיקער מלוכה. דאָרט וואוינען נאָך צענדליקער טויזנט פון זײַן פּאָלק. אין דעם דאָזיקן לאַנד, אָבער, ווען ער איז נאָך אַ קינד געווען, איז ביז ניט לאַנג צוריק געווען פאַרבאַטן צו לערנען די אייגענע קולטור און שפּראַך. דעמאָלט, ווען ער איז דאָרט אויפגעוואָקסן, זיינען קיין קינדער שולן ניט געווען וואו צו קענען זיך לערנען וועגן אייגענעם פּאָלק. דאָס אלץ האָט ער געלערנט פון זײַן זיידן.

די אינפּאַרמאַציעס האָבן מיר אַרויסבאַקומען פון די קאָמפּיוטער-טעקעס פון דער דאָרטיקער געוועזענער געהיים-פּאָליציי וואָס פלעגט פּאָלגן נאָך מענטשן וואָס זיינען באַשטימט געוואָרן ווי 'אַ סכנה פאַר דער היימלאַנד'. די אינפּאַרמאַציעס זיינען אויפגענומען געוואָרן מיט יאָרן צוריק. הײַנט איז פאַראַן אַ גרעסערע פּרײַהייט אין דעם לאַנד, אָבער ס'איז ניט אינגאַנצן אַן

dark years of isolation from the rest of his people. He lives in a country called Russia. His city is called Moscow."

"The second candidate is a young woman. She learned the melody from a friend of hers, who unfortunately died early. Now she hums the melody to herself when she goes to visit her friend's fresh grave. She barely remembers the words. In her state, a young country of her own people, there had long been a policy of the leaders, that only the new young culture of theirs had any value, and that the wonderful and fertile cultures created by the previous generations do not need to be respected. A sign of this, is that the language of the song is considered a foreign language in their own schools, government bodies, and news agencies. I retrieved this information from a university computer file for new students. She lives in a country called the State of Israel. This is the renewed land of her people. She lives in a small settlement in the north of the country."

"The third candidate is a young man. He is the most aware of the three, with regard to his nation and its folk-treasures. He had an education from early childhood, both at home and in his schooling, where his people's languages and cultures were held dear. He lives in a country where all the possibilities exist for his people to live in their own way, but where a large segment freely alienates and distances itself from its roots. This country is called Canada. His city is called Montreal. He seems to be the best candidate to contact."

"All that remains for us, is to decide whether we go ahead with the first plan to steal the world's nuclear weapons with its technology, or whether we investigate the healing-tune – which I highly recommend. Or maybe both, in parallel...?"

And of course, if it's my plan – then, the 'how': How do we get to him; and how will we communicate with him; and how will we obtain from him the necessary information and secrets of this world phenomenon and this battle-tune?"

דער השפעה פון די פריערדיקע פינצטערע יאָרן פון איזאָלירטקייט פון דער רעשטלעך פון זײַן פּאָלק. ער וואוינט אין אַ מדינה וואָס הייסט רוסלאַנד. זײַן שטאָט הייסט מאָסקווע."

"די צווייטע קאַנדידאַטקע איז אַ יונגע פרוי. זי האָט דעם ניגון געלערנט פון אירס אַ חברטע, וואָס איז ליידער, פרי אומגעקומען. איצט ברומט זי אונטער דעם ניגון ווען זי גייט באַזוכן איר חברטעס פרישן קבר. זי געדענקט קוים די ווערטער. אין איר לאַנד, אַ יונגע מדינה פון איר אייגן פּאָלק, איז לאַנג געווען אַ פּאָליטיק פון די אַנפירנדיקע, אַז בלויז די נייע יונגע קולטור זייערע האָט אַ ווערט, און אַז די פּאַרשיינדנאַרטיקע און פּרוכטבאַרע קולטורן געשאַפענע פון די פריערדיקע דורות דאַרף מען ניט אַפגעבן קיין דרך-ארץ."

אַ סימן פון דעם איז, וואָס די שפּראַך פון דעם ליד ווערט פאַררעכנט פאַר אַ פּרעמד-שפּראַך אין זייערע אייגענע שולן, רעגירונגס אַרגאַנען און נייעס-אַגענטורן. די אינפּאַרמאַציעס האָבן מיר אַרויסבאַקומען פון אַן אוניווערסיטעט קאַמפּיוטער-טעקע פאַר נייע סטודענטן. זי וואוינט אין אַ לאַנד וואָס הייסט מדינת ישראל. דאָס איז דאָס באַנייט לאַנד פון איר פּאָלק. זי וואוינט אין אַ קליינעם ישוב אין צפון פון לאַנד."

"דער דריטער קאַנדידאַט איז אַ יונגער מאַן. ער איז דער באַוואוסטזיניקסטער פון די דריי, וואָס שײַך זײַן פּאָלק און זײַנע פּאָלקס-אוצרות. ער האָט געהאַט אַ דערציאונג פון קינדווייז אָן, סײַ אין דער היים און סײַ אין זײַן קינדער שול, וואו זײַנע פּאָלקס שפּראַכן און קולטורן האָט מען געהאַלטן טייער. ער וואוינט אין אַ לאַנד, וואו אַלע מעגלעכקייטן עקזיסטירן פאַר זײַן פּאָלק זיך אויסצולעבן אויף זײַן שטייגער, אָבער וואו מיטן פּרייען ווילן טוט אַ גרויסע טייל זיך אַפּפּרעמדן און דערווייטערן פון די וואַרצלען. דאָס לאַנד הייסט קאַנאַדע. זײַן שטאָט הייסט מאָנטרעאַל. ער זעט אויס צו זײַן דער בעסטער קאַנדידאַט צו קאַנטאַקטירן."

"בלײַבט פאַר אונדז נאָר צו באַשטימען צי מיר גייען פאַרויס מיטן ערשטן פּלאַן וועגן צוגבנען דער וועלטס נוקלעאַרע וואָפּן מיט דער טעכנאָלאָגיע, אָדער צי אויספאַרשן אַט-אַ דעם היילונגס-ניגון – וואָס איך רעקאָמענדיר זייער. אדער אפשר ביידע אין פאַראַלעל...?"

און פאַרשטייט זיך, טאָמער מײַן פּלאַן, דעם 'ווי אַזוי': ווי אַזוי קומט מען צו אים; און ווי אַזוי וועלן מיר מיט אים קאָמוניקירן; און ווי אַזוי וועלן מיר פון אים אַרויסקריגן די נייעטיקע אינפּאַרמאַציעס און סודות פון דעם וועלט-פענאַמען און דעם דאָזיקן קאַמף-ניגון?"

"Leave that in my hands," said Captain Mananda-Tshur. "I already know how to obtain everything. Just allow me two days to prepare, and one day in which to carry out my plan. If, however, I don't succeed, you will carry out the other plan of stealing the nuclear weapons. I am certain, however, that I will succeed...
Commander Balaka-Tshur – do you approve?"

The commander gave the go-ahead.

"דאָס, לאַזט איבער אין מיין הענט", האָט קאָפיטאַן מאַנאַנדאַ-טשור געזאָגט. "איכל שוין וויסן ווי אַזוי אַלץ אַרויסצוקריגן. דערלויבט מיר נאָר אויף צוויי טעג זיך צוצוגרייטן, און איין טאָג אין וועלכן אויסצופירן דעם פּלאַן. טאָמער געלינגט עס מיר ניט, וועט איר אויספירן דער אַנדער פּלאַן וועגן צוגנבענען די נוקלעאַרע וואַפּנס. איך בין אָבער זיכער, אַז כ'וועל מצליח זיין.
קאָמאַנדיר באַלאַקאַ-טשור – צי ביסטו מסכים?"

דער קאָמאַנדיר איז איינשטימיק געווען.

Sheer* Science: Satellite is live: Play a game to learn about it

(* Title in memory of Aharon Sheer (7"ד) – Founding Editor)

On January 3, 2023, EOS Data Analytics, a global provider of AI-powered satellite imagery analytics, launched its first small optical satellite EOS SAT-1 into a low Earth orbit. By 2025, the company will have a **constellation of seven such satellites** called EOS SAT in full operation

These satellites are intended to help fight the upcoming food crisis, mitigate the consequences of climate change, and generally support farmers in implementing **sustainable agriculture** methods.

To celebrate the launch of EOS SAT-1, EOS Data Analytics has created an interactive game helping to learn how such satellite was built and launched, and why it's so important for **preserving the Earth**.

Go here: <https://eos.com/eosat/launch-the-satellite/>

Fun from the Web

- **What are the Artemis Accords: The next era of space exploration is well underway and the Artemis Accords lay out the framework for collaborating nations.**
<https://www.space.com/artemis-accords-explained>
- **Galaxies in early universe were surprisingly diverse**
<https://www.space.com/galaxies-early-universe-surprisingly-diverse-james-webb-space-telescope>
- **See 133 days on the sun in just 2 minutes in this mesmerizing NASA video**
<https://www.space.com/see-133-days-of-the-sun-in-minutes-nasa-video>
- **WATCH: Tel Aviv University establishes first satellite observatory for quantum optical communication**
<https://worldisraelnews.com/watch-tel-aviv-university-establishes-first-satellite-observatory-for-quantum-optical-communication>
- **NASA astronauts could hibernate on deep space missions thanks to arctic squirrels**
<https://www.space.com/squirrel-hibernation-research-may-help-future-astronauts>

- [Miss USA R'Bonney Gabriel celebrates NASA moon landing in 2023 national costume contest](https://www.space.com/miss-universe-2023-miss-usa-moon-costume)
<https://www.space.com/miss-universe-2023-miss-usa-moon-costume>



- *Miss USA R'Bonney Gabriel wears a NASA-inspired moon costume in the Miss Universe 2023 National Costume Show on Jan. 12, 2023 in New Orleans. (Image credit: Miss Universe)*
- [Museum Asks Public to Reinvent a Classic Work of Art, With Wild Results](https://www.cnet.com/culture/internet/museum-asks-public-to-remake-a-classic-painting-with-crazy-results/)
<https://www.cnet.com/culture/internet/museum-asks-public-to-remake-a-classic-painting-with-crazy-results/>
- [Could we use antimatter-based propulsion to visit alien worlds?](https://www.space.com/antimatter-propulsion-visiting-exoplanets)
<https://www.space.com/antimatter-propulsion-visiting-exoplanets>
- [Judaism, Nature, and the Environment](https://aish.com/judaism-nature-and-environmentalism-a-comprehensive-overview)
<https://aish.com/judaism-nature-and-environmentalism-a-comprehensive-overview>

COMICS

- [Xenomorphs hatch from the deep freeze in Marvel's new 'Alien' comic series](https://www.space.com/marvel-alien-comic-april-release)
<https://www.space.com/marvel-alien-comic-april-release>



MORE NEXT TIME!

For Comments: E-mail: leybl_botwinik@yahoo.com. Tel: Leybl Botwinik +972-54-537-7729
 Editor: Leybl Botwinik. Founding Editor: Aharon Sheer (א"ר). Logo by: Miriam Ben-Loulu (מ"ל).
 For free email delivery (PDF format) write to leybl_botwinik@yahoo.com
 Copyright © 2022 — Archives at: <http://www.kulichki.com/antimirv/cybercozen>
 Also (archived issues from 2014+) at: <http://fanac.org/fanzines/CyberCozen/>
 And <http://efanzines.com/CyberCozen/index.htm>

All rights reserved to specified authors and artists © כל הזכויות שמורות למחברים וליוצרים